

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST FENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號六六一第卷七十第紙新) Mon, October 25 1965 (Vol. 27 No. 162 Page 1)

每日廣告	
第一版	每行一元
第二版	每行八角
第三版	每行六角
第四版	每行四角
第五版	每行三角
第六版	每行二角
第七版	每行一角
第八版	每行五角
第九版	每行四角
第十版	每行三角
第十一版	每行二角
第十二版	每行一角

蘇加諾形同木偶命令禁止無效

印尼陸軍得勢

解散勞工總會

接收全國電訊交通，展開反共運動，蘇聯乘時支持反華，印尼內戰將爆發

(吉隆坡廿五日美聯社電) 印尼陸軍總部不顧總統蘇加諾的勸阻，昨日特下令解散親共的全國最大的蘇西勞工總會，此舉顯然是蘇軍實行掃蕩共黨以來最激烈的行動。

據加通電台廣播，蘇軍現為安全計，亦已下令接收印尼的電訊、電報、電報及有線電台等機構，因蘇軍當局感到有共黨滲透此等交通事業，潛伏進行各種活動。

總統蘇加諾於昨星期六曾下令全國停止「反共」和「反華」等活動，亦毫無實效，可見在目前的印尼政局混亂中，蘇加諾似乎已處於喪失實權而站於木偶地位。

據此間觀察家的見解則認為，目前陸軍雖然掌握加通電台、各報館及其他交通事業，但民間向來支持蘇加諾的「一」股龐大的平民力量，將不滿陸軍的行動，而發生衝突，使印尼陷於長期混亂的局勢。

英相今抵羅國談判

(維多利亞廿五日美聯社電) 英國首相希索今日將乘飛機抵達羅馬，與義大利總理德加斯佩里會談。據此間消息，希索此行是為了與德加斯佩里討論地中海地區的局勢，並就蘇聯在該地區的行動交換意見。

據此間消息，希索此行是為了與德加斯佩里討論地中海地區的局勢，並就蘇聯在該地區的行動交換意見。

印度糧食呼籲減產

(新德里廿五日美聯社電) 印度政府呼籲農民減少糧食產量，以減少糧食的消耗及過渡糧食的危機。

同時沙里里並呼籲印度人民減少糧食的消耗，以協助國家達到自給自足的地步。

多國又陷政治危機

(聖多明各廿五日美聯社電) 聖多明各政府因內閣閣員對其政策表示不滿，已陷入政治危機。

據此間消息，聖多明各政府因內閣閣員對其政策表示不滿，已陷入政治危機。

蘇聯警告越戰變大戰

(莫斯科廿五日美聯社電) 蘇聯警告說，如果越南戰爭擴大，將導致第三次世界大戰。

據此間消息，蘇聯警告說，如果越南戰爭擴大，將導致第三次世界大戰。

誰發現美洲有翻案

(紐約廿五日美聯社電) 據此間消息，有人發現美洲地圖中，美洲大陸的位置與實際情況不符。

據此間消息，有人發現美洲地圖中，美洲大陸的位置與實際情況不符。

印巴停火撤兵事宜

(加爾各答廿五日美聯社電) 印巴兩國政府已就停火及撤兵事宜達成協議。

據此間消息，印巴兩國政府已就停火及撤兵事宜達成協議。

布隆地地槍決叛徒

(布隆地廿五日美聯社電) 布隆地政府昨日槍決了兩名叛徒。

據此間消息，布隆地政府昨日槍決了兩名叛徒。

布利尼夫謂二次大戰源於地方衝突

(布利尼夫廿五日美聯社電) 布利尼夫表示，第二次世界大戰的根源在於地方性的衝突。

據此間消息，布利尼夫表示，第二次世界大戰的根源在於地方性的衝突。

蘇聯警告越戰變大戰

(莫斯科廿五日美聯社電) 蘇聯警告說，如果越南戰爭擴大，將導致第三次世界大戰。

據此間消息，蘇聯警告說，如果越南戰爭擴大，將導致第三次世界大戰。

婦人如手術確非淺

(紐約廿五日美聯社電) 一名婦人接受了一項複雜的手術，手術過程非常艱難。

據此間消息，一名婦人接受了一項複雜的手術，手術過程非常艱難。

澳洲首相堅決指出

(墨爾本廿五日美聯社電) 澳洲首相堅決指出，澳洲將支持中國在國際事務中的立場。

據此間消息，澳洲首相堅決指出，澳洲將支持中國在國際事務中的立場。

陳有德因澳十八年

(悉尼廿五日美聯社電) 陳有德因在澳洲居住十八年，已獲得澳洲公民身份。

據此間消息，陳有德因在澳洲居住十八年，已獲得澳洲公民身份。

小册子涉及六議員

(奧斯陸廿五日美聯社電) 一份小册子涉及了六名挪威國會議員。

據此間消息，一份小册子涉及了六名挪威國會議員。

奧大利政府辭職

(維也納廿五日美聯社電) 奧地利政府因內閣閣員對其政策表示不滿，已辭職。

據此間消息，奧地利政府因內閣閣員對其政策表示不滿，已辭職。

魏德邁表示對聯國沒信心建議國府

進行亞洲反共聯盟

(特訊) 魏德邁將軍最近訪台北，這位已退休的美國四星上將，來華訪問七天，於十六日下午離台北返回美國。他認為：中華民國應發起亞洲區域性的反共聯盟，聯合亞洲的反共自由國家，共同以軍事、經濟、政治的力量，制止侵略。

魏德邁表示，他對聯合國沒有信心，因此，很難對聯合國的行動抱有任何希望。他認為，亞洲的反共聯盟應該是一個地區性的組織，而不是由聯合國來領導。

澳洲首相堅決指出

(墨爾本廿五日美聯社電) 澳洲首相堅決指出，澳洲將支持中國在國際事務中的立場。

據此間消息，澳洲首相堅決指出，澳洲將支持中國在國際事務中的立場。

陳有德因澳十八年

(悉尼廿五日美聯社電) 陳有德因在澳洲居住十八年，已獲得澳洲公民身份。

據此間消息，陳有德因在澳洲居住十八年，已獲得澳洲公民身份。

小册子涉及六議員

(奧斯陸廿五日美聯社電) 一份小册子涉及了六名挪威國會議員。

據此間消息，一份小册子涉及了六名挪威國會議員。

奧大利政府辭職

(維也納廿五日美聯社電) 奧地利政府因內閣閣員對其政策表示不滿，已辭職。

據此間消息，奧地利政府因內閣閣員對其政策表示不滿，已辭職。

英國可能放棄亞丁港

(倫敦廿五日美聯社電) 英國政府正考慮是否放棄亞丁港。

據此間消息，英國政府正考慮是否放棄亞丁港。

蘇聯警告越戰變大戰

(莫斯科廿五日美聯社電) 蘇聯警告說，如果越南戰爭擴大，將導致第三次世界大戰。

據此間消息，蘇聯警告說，如果越南戰爭擴大，將導致第三次世界大戰。

陳愛蓮被騙色珠胎暗結憤傷情郎

鋸水淋髮師桃色案

▲一夕歡愉珠胎已結 傷者一度提議墮胎

本年四月，被告開始在巴里理髮廳工作，與傷者一見如故，由朋友進進而為情侶，五月，傷者與被告發生性關係，一夕歡愉後，被告腹中留下一塊肉，乃向傷者商量結婚問題，傷者則詞詞推拒。

兩週後，傷者向被告建議，將腹中塊肉「去掉」，被告為未「孩子」生命起見，不允墮胎，嗣後，傷者便對被告怒目相向，視如陌路人。

八月廿七日，被告再向傷者重提，並質問傷者如何處理腹中塊肉？結果傷者予以巨額之款，其後遂發生此案。

辯方大律師又稱：被告以鋸水淋傷者後，曾一度企圖自殺，但不果，由事發後至今，被告已遭拘留兩月，日前伊已懷孕五月，如法官判其入獄，則獄中環境，對將來出生之嬰兒，有所影響，故請求法官輕判。

感化官劉小亦向辯方表示：假如法官判被告受感化，保良局可能收容被告。

法官判案時稱：本席已考慮到感化官對被告之報告書及被告辯護律師之陳詞，被告犯罪時，無疑是受激憤情緒所影響。

遠在一九六一年，本席曾判決過一件同樣案件，一女子以鋸水淋一男子，當時，本席曾判該女子入獄三年，但後來該女子上訴，結果令該庭判被告受感化三年，然而，本案並不如此案之嚴重，此案傷者傷勢亦較嚴重，而此案傷者之有今日，是其應得之結果，綜合各點，本席判處如上。

判案後，法官並向被告指出，即將來三年後，被告由保良局出來，如無依歸時，可向社會局求助。【完】



通記

車表竊款被判五年

(點城通訊) 點城路邊泊車錶竊案，銀幣青年，尊奴利，在西人青年會門前泊車錶邊，被騎警擒拿，在該青年會身上搜獲有暗號之銀幣數個，該青年並藏有自製銀錶，即開本埠最大之當舖酒店六個住房，經高等法院審判，判監五年。

亞省十六與二十八公路各埠華僑近况

(點城通訊) 點城華人協和教會主任及長老，於上月尾旬，沿亞省十六及二十八公路，拜訪各埠僑領，車行千里，所經十餘埠，其中以「聖保羅」及「威尼」發展最速，華僑人數增加，生意向榮，各埠僑胞以經營參茸最多，刻苦耐勞，不辭窮鄉僻壤，對於社會國家貢獻，功不可沒，今年各地稻麥豐收，工商各業將有新發展。

此次拜訪，蒙各界捐助經費，陳惠常捐三十元，李佩聖、黃適傳各捐二十元，馬德就、周榮榮、關榮益、李福申、李福喜各捐十元，馬玉政捐六元，陳炳、黃景昌、馬兆龍、馬植、尊尊隆夫人每捐五元。

劉伯明潛逃昨落網

經過內幕曲折離奇

與此同時，警方曾跟蹤一個姓劉及一個姓蕭的男女，此兩人曾與被告劉伯明同住太子道一三三號利泰大樓某座二樓的，後來蕭劉兩人先搬離太子道寓所，案發後被告才將上述租屋。

到了本月十五日，警方突然發現與被告同在太子道居住過的一名男子，在大埔附近出沒，於是立即上前查問，問他到上述地址誰？該男子支吾以對，乃將之帶返警署訊問。

最後卒由該男子供出，他來此地是找劉伯明的，因為劉有一個兄弟住在六埔，警方得此實情後，更證實被告藏匿在大埔附近的木屋內。

到了昨十六晚三時廿分，警方見時機成熟，於是採取行動將被告拘捕，由亞省警署偵探長威利，率領長警等率領一批警探在被告所住的木屋周圍先埋伏，伺機應變。

此時，驚動了鄰近的大隻，狂吠不已，被告也被吠聲驚醒，此時，偵探處長威利出其不意的隻身衝入屋內，被告當時試圖反抗。【未完】

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大飯店位近華埠，來往便利，招待週到，時代房舍，床褥清潔，新裝電熱水，日夜供應，有升降機，以便更任，房間百二，租賃隨時，租賃更便宜。

經理：朱旺朱子波

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

桃園

MU 4-3743

HO INN CHOPSUEY

79 Pender St. East, Vancouver, 4, B.C.

廚師上等，調味烹飪，地方雅潔，招呼妥當，大鑊小酌，隨時應命，備有光顧，格外歡迎。

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富，價錢克己服務周到遠近聞名，華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

新邊麵飽

美味新鮮

Supbean White

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service

地址 四四四號街
444 Main St., Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561

按月上门服务 依期不誤

周愛權

精驗各種時鐘眼鏡
精修各種時鐘眼鏡

I. K. CHOW
OPTOMETRIST

114 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

新運到

第壹批秘魯綠豆登市

一百磅庄每包二十一元五

五包以上每包二十一元

壹百磅庄唐山綠豆

每包 壹十九元五

存貨無多 欲購從速

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

利僑

特價批發!

特約代理加國 (HAINDS) 顯士

炮竹煙花廠應有盡有出品，同時運到香港炮竹，歡迎各中西商店採購，光顧多少一律歡迎。

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520

258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本社承國際航空協會。委任專理航空事務。為僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。

環球旅運社雷根啓

南行北行

South North Co.

114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 名廠成藥
永利威各式藥酒
風濕特效良藥：虎骨丸

酒家餐室佳音

最新辦到五十磅庄鐵罐

美味老抽王每罐十壹元

鮮晒靚生油每罐十二元

天珍味精五磅庄每罐四元七五

李成興蠔油五磅庄每罐四元九五

鮮蓮藕 板芋仔 紅芋仔
鮮粉葛 鮮馬蹄 勻枝參茨
雙托水仙花頭
唐山頂大沙田柚
大幫秘魯發菜綠豆

十月十五號到步 價錢相宜

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到唐山海鮮

白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鯪魚 馬友魚
大生魚 大風蟻

大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味臘味牛肉干發行

中和行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5 9612

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

正沙田柚
鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.

Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉 謹啓
經理 伍錦芬



飲食為養身之資，書籍為養心之資。學者宜多求書籍，以養其心。不可使此心無所寄託，更不可使此心有所寄託。心寄於外物，則心散；心寄於內物，則心聚。心聚則神清，神清則氣爽，氣爽則神旺，神旺則壽長。此心寄於何物，其利之中，自喪其生。



廣州之「雙門底」，即為民國後之「漢路」，（後改之漢民中路），該處原來上有城樓，建有小閣，名拱北樓，下有雙閣，名「雙門底」。千年古蹟，到今時，已不復存在矣。百感滄桑，不禁任雜書之。

雙門底古蹟談

居其下，今號曰雙門底。五十年前，廣州未開馬路，雙門底兩旁，店舖比櫛，年上五六十以上之人，均可及見。番禺縣志云：「拱北樓在布政司衙門，即唐消海樓。宋淳祐九年，經學司馬俊重建，元季燬。明洪武七年重建，今為藩府衙門，國朝（按清初）順治，康熙年間，再修，咸豐七年，同治三年重建。」可見此樓自南漢劉氏建立後，直至清代同治年間，毀而重建者凡三次，修葺亦二次。又它的北端，自唐，隋，歷宋，元，明，向為廣東全省高級衙署所在地，唐為清海軍節度公署，宋為經略安撫使司，元、廣東道宣慰使司都元帥府，明為承宣布政司，清初為尚書藩府，後為藩台衙門，民國初年為財廳。

洞庭掌故叢談

今去矣，自後時亦還家，其後於洞庭包山，降張碩家，蓋修道者也。蘭香降之三年，授以靈形飛化道，願亦得仙，初降時，留玉佩玉唾壺，紅火流布，以登真之信焉。又一夕，命侍女黃麟羽衣（巾旁），絳履玄冠，鶴徽下從毛之服，丹玉揮揮劍，以授於蘭，曰：此上仙之所服，非洞大之所有也。

江南春光

江南春光，最勝於人，詩人詞客，對着一湖一水，綠水橋平，東風裏，朱門映柳，一「珠簾翠蓋，玉樓紅樓」，那般的春光，總是百般追逐，唐人杜牧「江南春」云：「千里鶯啼綠映紅，水村山郭酒旗風，南朝四百八十寺，多少樓台煙雨中。」描寫江南春光，直是一幅美麗圖畫，這有人苦憶着「車如流水馬如龍，花月正春風」，好一個「江南春」景。

繪畫

均可隨意，惟「日」女子的畫眉，所用眉筆，大都舶來品，故其中不少且為金黃色的，這本是供應金髮女子用，但不少中國女子，以為這顏色彩時髦，而畫上黃色的眉，事實上是很礙眼的。有些嫌眉眉細，而畫上粗黑大眉，也是弄巧反拙，欲美而得醜的，以畫眉也要因面型而適宜，才能增其美態，否則變為惡態，反覺其醜而已。

格言

何喜徐夫子，詩文集出生，詩詞那條件，國賦又公評，李杜才飲羨，蘇黃氣貫盈，蘭亭賢樂仿，勝會永留名。

「七月秋情重」當年寒暑過安期。玉蘭香注延餘酒，越秀風光讀畫碑。遊世共感歲月，渡江旋印圖圖。

地球人類變新奇，即景紛陳與設施，字畫無窮談此物，人生進化賦新知，和平共處皆期望，毀滅戰爭實可悲，美風光行樂爾，此遊我獨豈無時。

「七月秋情重」當年寒暑過安期。玉蘭香注延餘酒，越秀風光讀畫碑。遊世共感歲月，渡江旋印圖圖。

伶聘十載履履老，不待秋風淚已滋。

「七月秋情重」當年寒暑過安期。玉蘭香注延餘酒，越秀風光讀畫碑。遊世共感歲月，渡江旋印圖圖。

請用透明塑膠膠質保護社會保險証件。加國中央政府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証。而此種新製証件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起皺或損角，撕裂不易，潮濕難侵，永久耐用。

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. PHONE MU. 2-1514

華華高雲 行發大竹炮棧隆生 總代理美國市打玩具廠 總代理英國波樂大砲竹廠 總代理加拿大顯市砲竹廠

加拿大信託公司總行分行 CANADA TRUST HURON & ERIE 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C. TEL. 682-6701

請用透明塑膠膠質保護社會保險証件。本報營業部啟

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 E. Pender St. Vancouver 1, B.C. Phone MU. 2-2244

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C. 竹林園酒家 特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 饋送精美 專車送上

華利鐵煙有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3655 Agents For Orient & Pacific Lines

競選潮攻入華埠

星期六鄭天華指自由黨掠奪成果 星期日匿古臣認保守黨早失民心

【本報訊】綜合消息：大選之潮將起，各黨競選活動高潮。雲中區各候選人亦先後攻入華埠，各黨競選活動高潮。雲中區各候選人亦先後攻入華埠，各黨競選活動高潮。雲中區各候選人亦先後攻入華埠，各黨競選活動高潮。

民治黨支部召開會

【本報訊】民治黨支部於昨日下午二時，在該黨辦事處召開支部全體會議，由該黨主席主持，討論當前形勢及支部工作。

匿古臣部長定期在總會館作競選演講

【本報訊】雲中區自由黨黨魁匿古臣部長，定於本月廿八日（星期四）下午八時，在該黨總會館作競選演講。

李偉南夫人將出殯

【本報訊】李偉南夫人，因患癌症，於昨日（廿四日）下午二時，在該夫人寓所逝世。

李希勳君參觀文匯

【本報訊】前駐京區中華會館主席李希勳君，日前偕同夫人黃玉瑛女士，參觀文匯報社。

總統船廉收七五折 優待回港渡農年

【三藩市訊】美國總統輪船公司，為優待華僑返港渡農新年，特組織總統船廉收七五折。

篤親穎川宴陳麗儀

【本報訊】粵劇紅伶陳麗儀女士，昨由雲飛雲歌劇團，消息已誌前報，陳女士雲飛雲歌劇團，消息已誌前報。

域埠馬山紀慶誌盛

【域多利訊】本埠馬山分所，於十月十七日下午一時，舉行成立第四週年紀念典禮。

鳴謝捐助定期選舉

【本報訊】本埠馬山分所，於十月十七日下午一時，舉行成立第四週年紀念典禮。

李希勳君參觀文匯

【本報訊】前駐京區中華會館主席李希勳君，日前偕同夫人黃玉瑛女士，參觀文匯報社。

華新書局

命相談奇 不可思議 一至十集每集七十五頁東野著

雙照樓詩詞稿 陸大去失廢甚為 五元四册二

元九著遺衛精汪 陸大去失廢甚為 五元四册二

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU-2-5284

夜間電話：伍澤濼 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 376-4575 鄭發福 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出售，請親臨本號或查詢。

新盤屋宇樓房應市

- ① 近區商業樓。過去紀錄七年來未曾空過。每月收租約八百元。全價六萬九千五百元。開價五萬五千元。可買八個租戶。月息三厘。交通十分便利。兩業主急售。詳情請向本號查詢。
- ② 近區住宅樓宇。兩房兩廳。內全自動抽氣。開價二萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ③ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ④ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ⑤ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ⑥ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ⑦ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ⑧ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ⑨ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。
- ⑩ 近區住宅樓宇。三房兩廳。內全自動抽氣。開價三萬九千元。有價請。請向本號查詢。

院戲雲達

【社影電光聲】

十月廿三日(星期六) 古裝歌唱名片

鳳燭殘淚未乾 倫理教育巨片

胡不歸 芳艷 芳艷 芳艷

春蠶到死絲方盡 芳艷 芳艷 芳艷

胡不歸 芳艷 芳艷 芳艷

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯 代理銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑存款—全國通匯 匯款迅速 利息優厚 手續簡便

華僑匯款—安全保密 匯款迅速 利息優厚 手續簡便

華僑存款—隨收隨解 匯款迅速 利息優厚 手續簡便

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD. 1A, DES VOEUX ROAD, C. HONG KONG

電話：239101 (十線)

返港過新年 空前大減價

機會難逢 幸勿錯過

總統船冬季內「七五」折優待由三藩市至香港來回船票出五百七十六元

如蒙賜顧請向各旅行社接洽或此廣告向本公司函索即奉詳情及價目表

總辦事處 十一月十八日 十二月三十日

分行 十二月二日 一月十三日

如蒙賜顧請向各旅行社接洽或此廣告向本公司函索即奉詳情及價目表

QUON ON COMPANY LTD. 138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1023

食在雲高華

不能求其其 是是是但但

鳳城美點 味道斤兩最要講究

謂予不信請問千萬顧客

雲秘書贊路蔡根遂立正

電話：七三三二五二〇四

B. C. ROYAL CAFE 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953